

# **ЗАКОН**

## **О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА О САРАДЊИ ИЗМЕЂУ САВЕЗНЕ ВЛАДЕ САВЕЗНЕ РЕПУБЛИКЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ И ЕВРОПСКОГ ЦЕНТРА ЗА СРЕДЊЕРОЧНЕ ПРОГНОЗЕ ВРЕМЕНА (ЕЦСПВ)**

### **Члан 1.**

Потврђује се Споразум о сарадњи између Савезне владе Савезне Републике Југославије и Европског центра за средњерочне прогнозе времена (ЕЦСПВ), сачињен и потписан 13. децембра 2002. године у Београду, у оригиналу на српском и енглеском језику.

### **Члан 2.**

Споразум се потврђује законом Републике Србије, јер је Република Србија правни следбеник државне заједнице Србија и Црна Гора.

### **Члан 3.**

Текст Споразума о сарадњи између Савезне владе Савезне Републике Југославије и Европског центра за средњерочне прогнозе времена (ЕЦСПВ) у оригиналу на српском језику гласи:

## **СПОРАЗУМ О САРАДЊИ ИЗМЕЂУ САВЕЗНЕ ВЛАДЕ САВЕЗНЕ РЕПУБЛИКЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ И ЕВРОПСКОГ ЦЕНТРА ЗА СРЕДЊЕРОЧНЕ ПРОГНОЗЕ ВРЕМЕНА (ЕЦСПВ)**

### **Преамбула**

Према члану 3. Конвенције о оснивању Европског центра за средњерочне прогнозе времена (у даљем тексту Конвенција);

Имајући у виду да Савезна Република Југославија жели, у складу са међународном традицијом у области метеорологије, да сарађује са Европским центром за средњерочну прогнозу времена (у даљем тексту Центар);

Центар прихвата да склопи Споразум о сарадњи са Савезном владом Савезне Републике Југославије према следећим условима:

### **Члан 1.**

У складу са циљевима Центра дефинисаним у члану 2. Конвенције, Савезна Република Југославија ставља на располагање Центру сва метеоролошка осматрања која су извршиле или прикупиле владине агенције или институције по потреби.

### **Члан 2.**

Савезна Република Југославија бесплатно добија за своје потребе у области прогнозе времена, не-ексклузивну лиценцу и сва друга не-ексклузивна права коришћења, у погледу индустријских власничких права, компјутерских програма и техничких информација које су резултат рада извршеног у складу са Конвенцијом и који припадају Центру.

### **Члан 3.**

Ако се стране другачије не договоре, производи примљени из Центра према условима из овог Споразума не могу се пренети на трећу страну (владе земаља не-чланица или приватна тела) нити продати у комерцијалне сврхе. Савезна Република Југославија се придржава правила и смерница за дистрибуцију резултата рада Центра и дељењем производа Центра, а које усвоји Савет Центра и примењује на земље чланице.

### **Члан 4.**

Примена и коришћење производа примљених из Центра према условима овог Споразума ни на који начин не представља обавезу Центра.

### **Члан 5.**

Резултати проучавања и истраживања предвиђени у члану 2(1)(а) и (ц) као података поменутих у члану 2(1)(б) и (д) Конвенције биће на располагању метеоролошкој служби Савезне Републике Југославије у истом облику као и метеоролошким службама земаља чланица.

### **Члан 6.**

Центар неће улазити ни у какве трошкове у вези са подношењем својих метеоролошких производа Савезној Републици Југославији или оснивањем или одржавањем телекомуникационе везе између Центра и Савезне Републике Југославије.

### **Члан 7.**

Савезна Република Југославија ће имати приступ обуци у Центру по истој процедури селекције коју Центар примењује на земље чланице. Центар неће улазити ни у какве трошкове у односу на путне трошкове и трошкове боравка учесника на обуци из Савезне Републике Југославије.

### **Члан 8.**

- i) Годишњи допринос Савезне Републике Југославије Центру биће једна половина доприноса који би Савезна Република Југославија морала да плати према одредбама члана 13(1) Конвенције кад би била земља чланица.
- ii) Годишњи допринос Савезне Републике Југославије Центру плаћаће се у складу са члановима 12. и 13. Конвенције. Једна половина годишњег доприноса ће се платити пре 20. јануара, а преостала половина пре 1. јуна одређене финансијске године.
- iii) У случају да Савезна Република Југославија затражи специјалне услуге које нису предвиђене овим Споразумом, Савезна Република Југославија и Центар ће ући у додатни споразум који ће одредити услове примене, природу било каквог потенцијалног доприноса и накнаду за пружене услуге.
- iv) Ако износ неплаћених доприноса пређе износ доприноса који се дугују према члану 8(1) за текућу финансијску годину и за претходну финансијску годину, Савезна Република Југославија ће изгубити своје право да буде заступљена на Саветодавном комитету придружених чланица (ACCS), а резултати студија и истраживања одређени чланом 2(1)(б) и (д) Конвенције неће више бити на располагању метеоролошкој служби Савезне Републике Југославије.

#### **Члан 9.**

У односу на јединствени додатни допринос који се даје према члану 13(3), други под-став Конвенције, Савезна Република Југославија плаћа сличан допринос који ће бити једна половина износа који би Савезна Република Југославија морала да плати кад би била земља чланица, али ће дати допринос само за трошкове Центра за десетогодишњи период који непосредно претходи ступању на снагу овог доприноса; износ ће бити смањен за онај износ који одговара оперативним трошковима Центра у току тог периода.

#### **Члан 10.**

Појединачни додатни допринос Савезне Републике Југославије ће се плаћати у пет рата, где ће се 20% доприноса платити пре краја године у којој се овај Споразум закључи, а 20% у свакој од четири финансијске године након године у којој је Споразум закључен.

#### **Члан 11.**

- i) У погледу заступања на седницама Савета и његовим Саветодавним комитетима, Савезна Република Југославија ће бити члан Саветодавног комитета придружених чланица (ACCS).
- ii) ACCS ће бити позиван да пошаље свог представника на седнице Савета и његових одговарајућих саветодавних комитета.

#### **Члан 12.**

Сваки спор између чланица који се односи на тумачење или примену одредби овог или неког додатног споразума у који се накнадно уђе, а који не може да се реши директним преговорима, биће упућен на арбитражу на захтев једне или обе чланице. Арбитражна процедура ће бити у складу са одредбом из члана 17 Конвенције.

#### **Члан 13.**

У случају оружаног конфликта који има за резултат прекид комуникација између Центра и Савезне Републике Југославије ниједна страна се неће сматрати одговорном за неиспуњавање обавеза из овог Споразума. У том случају обе стране имају право да суспендују примену Споразума, једностраном одлуком или споразумом са другом страном.

#### **Члан 14.**

- i) По потписивању обеју страна, овај Споразум ступиће на снагу даном пријема формалног обавештења о спроведеном поступку ратификације од стране Савезне Републике Југославије.
- ii) Овај уговор о сарадњи се окончава или распуштањем Центра или писменим одбацивањем Споразума једне од страна.
- iii) Иступање из Споразума било које стране ступа на снагу крајем друге финансијске године након године у току које је дата одлука, а Савезна Република Југославија ће бити обавезна да плаћа допринос у складу са одредбама члана 8. овог Споразума за финансирање свих обавеза у које је Центар ушао пре такве одлуке о иступању.

У потврду чега, доле потписани, на основу прописног овлашћења, потписали су овај Споразум.

Сачињена су и потписана два оригинала, један за сваку страну овог Споразума, на српском и енглеском језику.

Потписано у Београду 13. децембра 2002.

За Савезну владу  
Савезне Републике Југославије

За Европски центар за  
средњерочну прогнозу времена

-----  
Момчило Живковић  
директор Савезног  
хидрометеоролошког завода

-----  
David Burridge  
директор Европског центра за  
средњерочну прогнозу времена

#### **Члан 4.**

О спровођењу Споразума о сарадњи између Савезне Владе Савезне Републике Југославије и Европског центра за средњерочне прогнозе времена (ЕЦСПВ) у Републици Србији стараће се републичка организација надлежна за хидрометеоролошке послове.

#### **Члан 5.**

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије-Међународни уговори.“